



# Scenic China

SERIES V

SUMMER RESORT, JEHOL

中國名勝  
第五種  
避暑山庄

凌旦  
  
版山館書印務所

COMMERCIAL PRESS, LIMITED  
SHANGHAI



## 商務印書館發行

美	美	美	中	上	西	歐	北	學	中	學	校	校	校
女	女	術	國	海	湖	戰	京	(六)	國	國	校	成績	寫
明	明	風	明	風	風	寫	宮	(一)泰山	游	藝	寫	寫	寫
信	畫	信	景	風	景	真	苑	(七)衡山	名	名	畫	真	真
片	片	片	畫	景	畫	畫	勝	(八)孔	勝	勝	畫	銅	銅
三石	三石	珂羅版	銅版	銅版	銅版	銅版	書	(九)普陀山	銅	銅	銅	銅	銅
色	色	珂羅版	銅版	銅版	銅版	銅版	印	(四)西湖	版	版	版	版	版
每	每	彩單	四	一	四	每	七	(五)虞山	名	目	列	下	
張	張	色	集			每	種	(六)避暑山莊	二	二	二	二	
三	二	每				每	一	(七)一	一	一	一	一	
分	角	三二分	角	元	角	角	角	(八)元	元	元	元	元	

中華民國四年七月初版  
中華民國五年八月再版

編纂者  
發行者  
印刷所  
總發行所  
分售處

(中國名勝  
五種避暑山莊一冊)  
(每冊定價大洋壹元)  
(外埠酌加運費)

上海 增 希 書 館 潤 涛  
北 河 南 路 北 首 寶 山 路  
東 昌 太 津 保 定 本 天 吉 林 長 春 龍 江 滬 南  
吳 興 安 邊 無 湖 南 昌 莒 州 九 江 漢 口 大 昌  
長 沙 湖 廣 常 德 衡 州 成 郡 政 滬 蘭 州 西 宁  
廣 州 湖 廣 常 德 衡 州 成 郡 政 滬 蘭 州 西 宁  
南 貴 陽  
石 家 庄  
哈爾濱  
新 錄 印

## 弁言

熱河在京師東北四百三十里。（出京師安定門六十里順義縣又七十里密雲縣又一百二十里古北口又一百四十里灤平縣又四十里熱河）避暑山莊在焉。相傳舊爲遼代離宮。有清初葉蒙古獻其地。康熙四十二年聖祖修建山莊。爲時巡觀見外藩之所。每年秋猶以前恆駐蹕焉。迄於乾隆季年。宮觀臺榭踵事增修。始爲三十六景。後加至七十二景。外垣周十六里。有奇今遊其中。山水清麗。翛然無塵。園庭規制。樸質不華。罕施雕漆。稱曰山莊。殆不誣也。爰以所攝影片二十頁。及山莊外附近風景影片四頁。付諸玻瓈版。藉便展覽云。

袁希濤

中國名勝 第五種 避暑山莊目次

一	萬壑松風
二	雲山勝地之後面
三	芳渚臨流
四	無暑清涼
五	如意洲
六	煙雨樓之前面
七	煙雨樓之側面
八	小金山(即鏡水雲岑)
九	小金山之後面
十	文園
十一	水心榭
十二	瀑源之前面
十三	元君廟
十四	隔山望元君廟
十五	文津閣
十六	萬樹園之南隅
十七	萬樹園(平視)
十八	萬樹園(俯視)
十九	宿雲檐
二十	六合塔
二十一	磐錘峯
二十二	大佛寺
二十三	布達拉廟
二十四	釣魚台行宮

風松壑萬 (一)

(1) Pine-tree Recesses



風生謾謾 道夾枝虬 百數松長 潮背岡據 隅北東之外垣後殿正莊山在

(2) The Beautiful "Yün Shan" (Cloud Mountain), Back View

面後之地勝山雲 (二)



濱湖傍後西之風松壑萬在地勝山雲

(3) The Aromatic Islet near the Stream

流臨渚芳 (三)



流臨渚芳爲是 濟漣漾倒 木叢亭小 曲一湖傍 北稍行西風松壑萬由

(4) The Summerless Bower

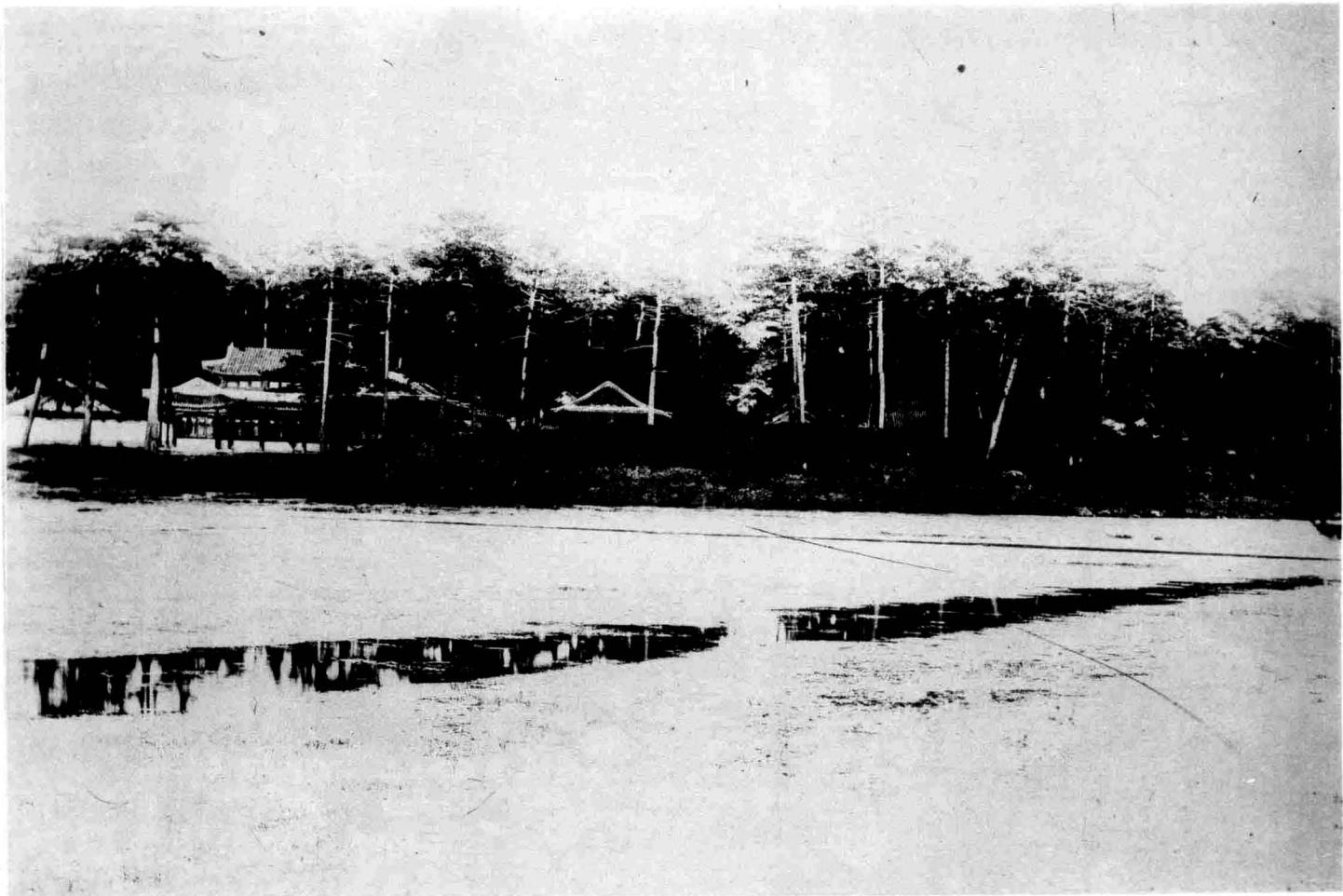
涼清暑無 (四)



氣座絕隔影樹光湖重三殿有焉在涼清暑無洲意如爲北東邇遙隴雲徑芝經橋過風壑萬由

(5) The Congenial Islet

洲意如（五）



景之望遙為此 洲意如在卽涼清暑無

(6) The "Vapor Storey," Front View

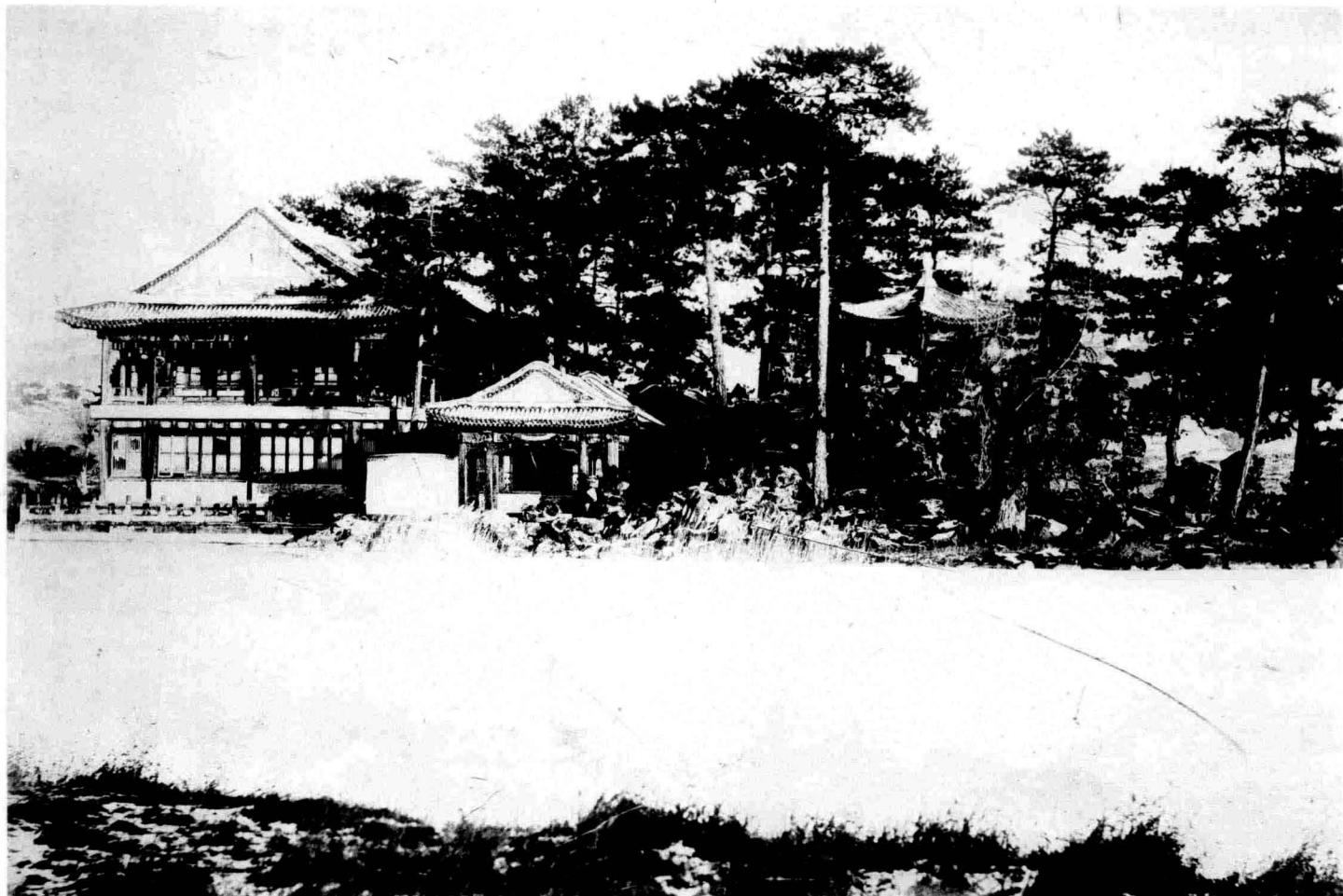
面前之樓雨煙 (六)



者造構式樓雨煙中禾仿蓋橋小以通水環面四北之洲意如在

(7) The "Vapor Storey," Side View

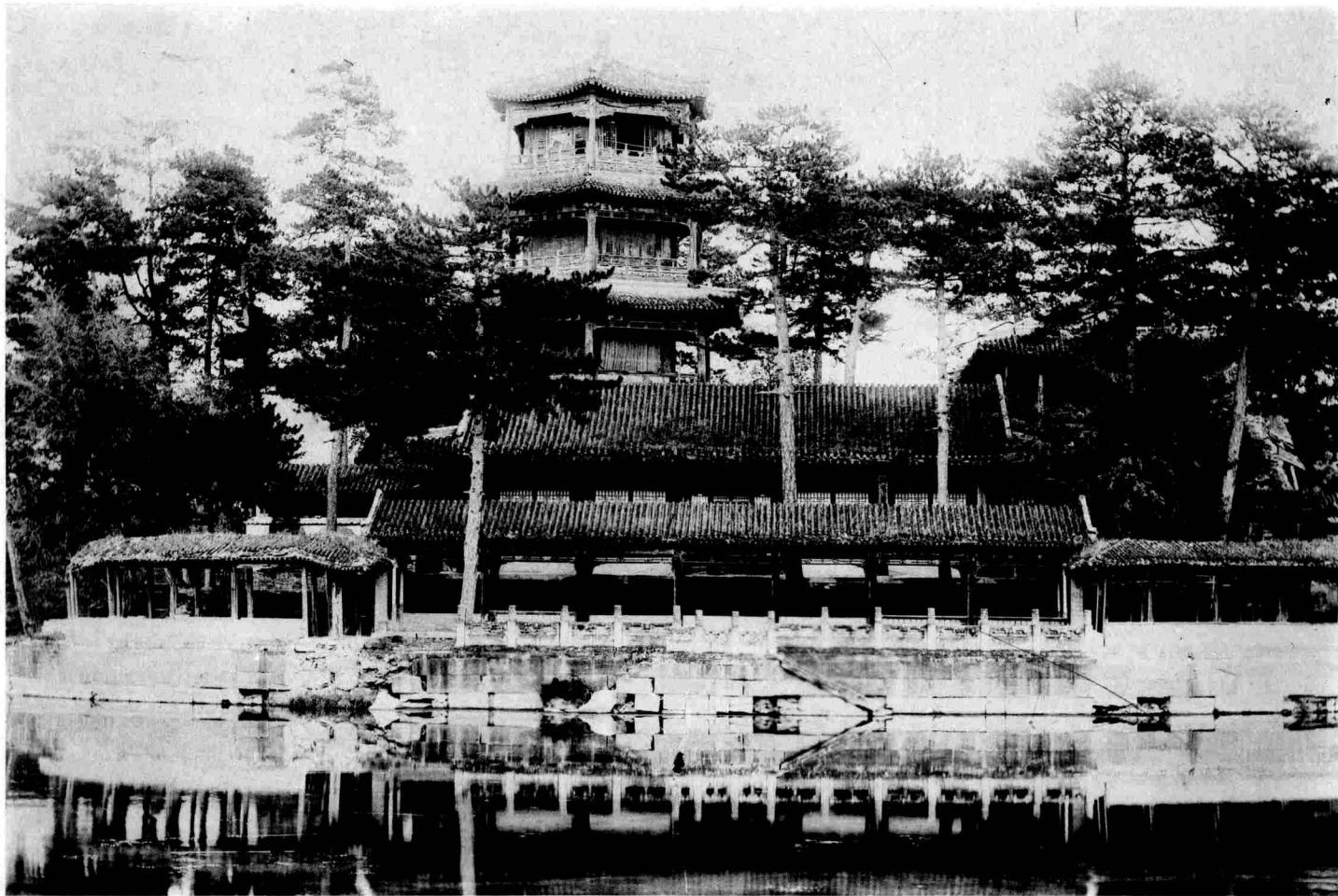
面側之樓雨煙 (七)



盡可覽一之觀面側樓雨煙由亭翼曰亭有小頂為石並疊山對齊山對屋書陽青有後樓雨煙

(8) The "Little Gold Mountain"

(小金山即水鏡雲岑)



湖之東岸在高閣三重其下有五殿楹以園圃曲廊水澄清如映畫

(9) The "Little Gold Mountain," Back View

面後之山金小(九)



焉游鹿羣 茵如草淺 阜岡後枕山小金

(10) The Literary Garden

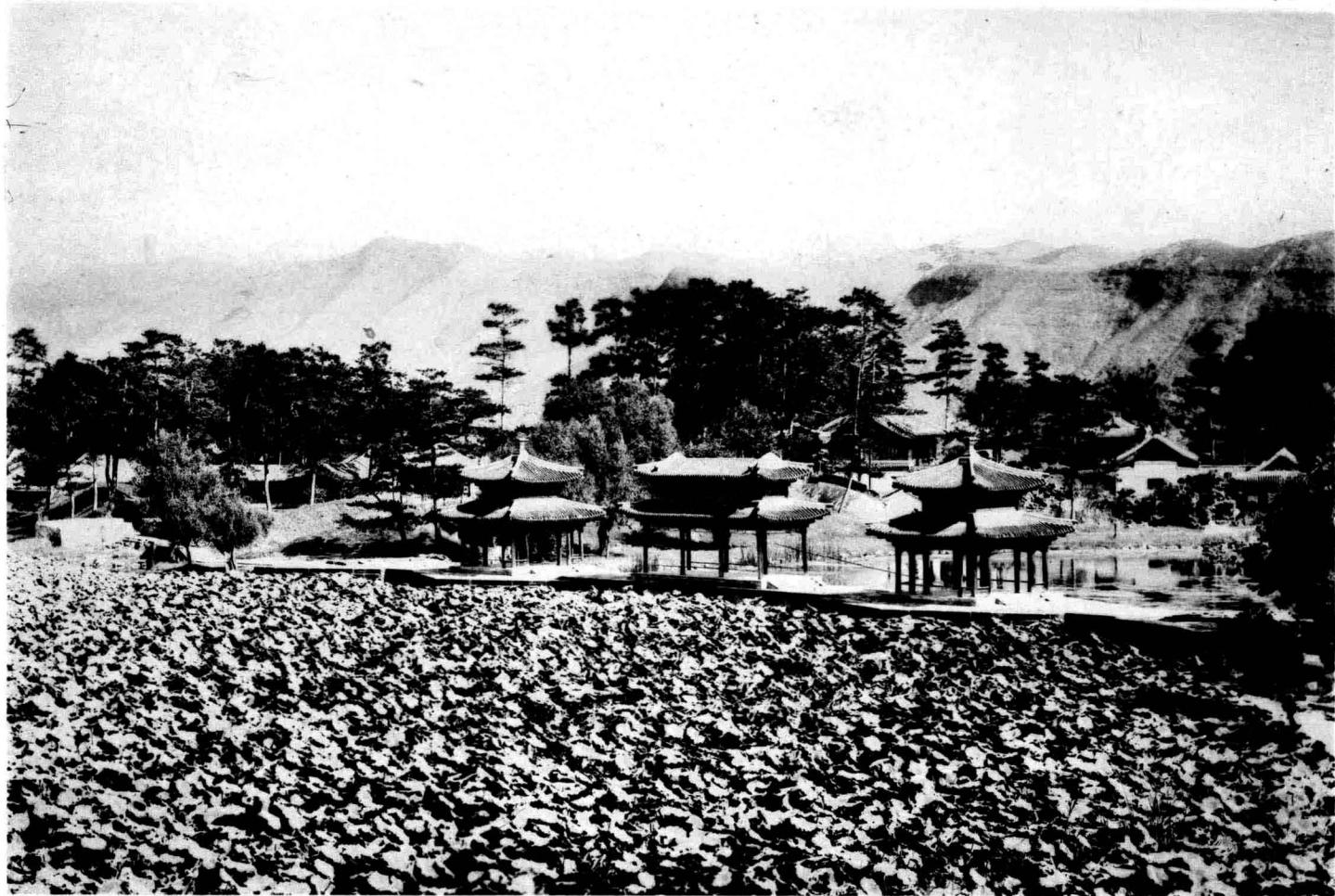
圖文 (十)



景六十林子獅園文爲定別 之爲林子獅林雲倪中吳仿 林子獅有 前之館山舒清 東之榭心水在

(11) Pavilions on the Central Surface of the Water

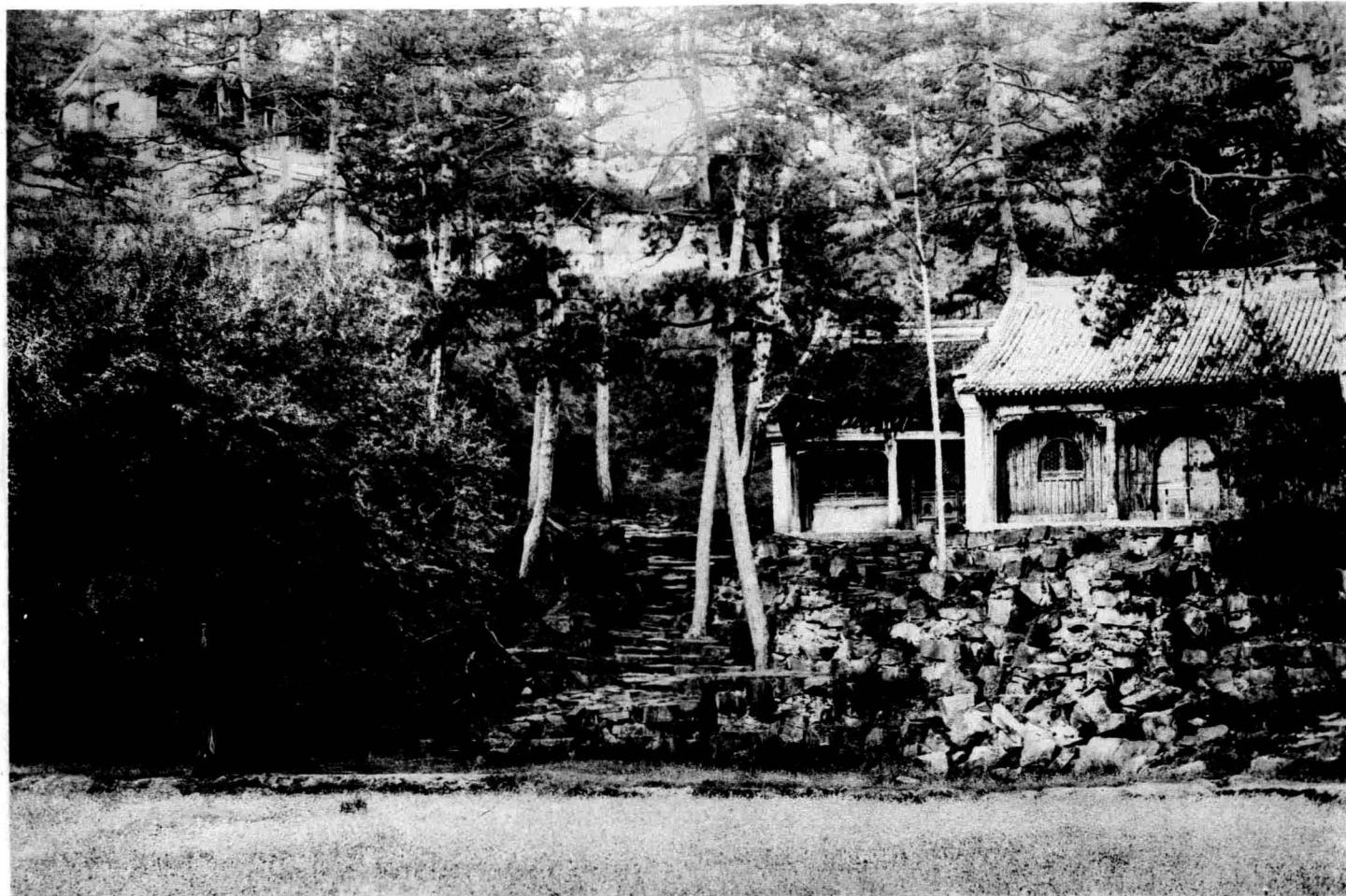
樹心水 (一十)



洩宣資以 脣有下其 三樹水建 梁石以跨 踵有 南東之湖在

面前之源瀑 (二十)

(12) The Source of the Falls, Front View



在山莊西隅之附近松林之峯